



MHMPXPG1OS3M

## DOHODA O NAROVNÁNÍ

výtisk č. 1

stavba č. 6963 Celk. přest. a rozšíření ÚČOV na Císař. ostrově, etapa 0001 Nová vodní linka

Číslo smlouvy Objednatele: DOH/21/06/007071/2021

Číslo smlouvy Zhotovitele: CLI-SMR-SML-011-CON-A-DOH

### Hlavní město Praha

se sídlem: Mariánské náměstí 2, 110 00 Praha 1, Staré Město  
IČO: 00064581  
DIČ: CZ00064581, registrované dle § 94 zákona č. 235/2004 Sb., o DPH  
bankovní spojení: PPF banka a.s., Praha  
č. ú.: 20028-5157998/6000  
zastoupené: Ing. Ivo Freimannem, pověřeným řízením Investičního odboru MHMP

(dále jen „Objednatel“) na straně jedné

a

### „Sdružení ÚČOV Praha“

Vedoucí účastník Sdružení:

#### SMP CZ, a.s.

se sídlem: Vyskočilova 1566, 140 00 Praha 4  
IČO: 27195147  
DIČ: CZ27195147, registrované dle § 94 zákona č. 235/2004 Sb., o DPH  
zastoupený: Ing. Martinem Doksanským, předsedou představenstva, a  
Ing. Pavlem Kameníkem, členem představenstva  
zapsaný: v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 9654

Účastník Sdružení:

#### HOCHTIEF CZ a.s.

se sídlem: Plzeňská 16/3217, Praha 5  
IČO: 46678468  
DIČ: CZ46678468, registrované dle § 94 zákona č. 235/2004 Sb., o DPH  
zastoupený: Ing. Tomášem Korandou, předsedou představenstva, a  
Davidem Alonso Rodriguezem, členem představenstva  
zapsaný: v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 6229

Účastník Sdružení:

#### SUEZ International

se sídlem: Tour CB 21, 16 Place de l'Iris, 92040 Paris La Défense  
CEDEX, Francouzská republika  
reg. č.: 569800873  
zastoupený: na základě plné moci panem Ralphem Bartelmessem  
zapsaný v: obchodním rejstříku R.C.S. Nanterre

Účastník Sdružení:

**WTE Wassertechnik GmbH**

se sídlem: Ruhrallee 185, Essen, 45136, Spolková republika Německo  
reg. č.: HRB 10153  
DIČ: DE 157191945  
zastoupený: na základě plné moci Dipl. Ing. Danielem Barišičem  
zapsaný: v obchodním rejstříku v Essenu

Účastník Sdružení:

**DEGREMONT WTE WASSERTECHNIK PRAHA v.o.s.**

se sídlem: Stavitelská 1099/6, 160 00 Praha 6  
IČO: 24290033  
zastoupený: společnostmi SUEZ International a WTE Wassertechnik GmbH  
zapsaný: v Obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A, vložka 75704

(dále jen „**Zhotovitel**“) na straně druhé (Objednatel a Zhotovitel dále jen „**Smluvní strany**“), tímto uzavírají dohodu o narovnání (dále jen „**Dohoda**“) podle § 1903 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**OZ**“).

**Preamble**

- A. Dodatkem č. 19 uzavřeným dne 18. prosince 2019 (dále jen „**Dodatek č. 19**“) ke smlouvě o dílo ze dne 12. října 2011, č. DIL/21/07/005656/2011 (dále jen „**Smlouva o Dílo**“ či „**SoD**“), Smluvní strany konstatovaly, že byl identifikován závadný stav, spočívající v opakovaném dlouhotrvajícím nedodržování minimální hustoty sušiny zahuštěných kalů (stanovováno jako parametr VL) ve výši min. 6 % (dále jen „**Identifikovaný Závadný stav**“), a dohodly se na provedení technického řešení, které Zhotovitel navrhl a zavázal se jej provést (dále jen „**Technické řešení**“) na své náklady, nejpozději do 31. října 2020.
- B. Dodatkem č. 22 k SoD uzavřeným dne 19. října 2020 byla výše uvedená lhůta prodloužena do 31. prosince 2020, a to z důvodu důsledků omezení přijatých v rámci nouzového stavu vyhlášeného v České republice.
- C. Dodatkem č. 24 k SoD uzavřeným dne 21. prosince 2020 s ohledem na nepředvídatelné okolnosti v roce 2020, které omezily možnosti Zhotovitele provést nezbytná ověření fungování Technického řešení v dohodnutém rozsahu, se Zhotovitel a Objednatel dohodli na prodloužení lhůty pro ověření odstranění Identifikovaného Závadného stavu nejpozději do 31. března 2021.
- D. Mezitím Zhotovitel dne 18. prosince 2020 v 9:00 dokončil Ověřovací provoz Technického řešení. Závěrečné vyhodnocení Ověřovacího provozu předložil Zhotovitel správci stavby – Pražské vodohospodářské společnosti a.s. (dále jen „**Správce stavby**“), elektronickou formou dne 22. prosince 2020. Správce stavby vyhodnocení prostudoval a identifikoval v něm dle jeho názoru zásadní nedostatky v podobě chybějícího aktuálního seznamu vad a nedodělků (VaN) z fáze Ověřovacího provozu a stavu vypořádání VaN z předchozích fází zkoušek. O tomto zjištění Správce stavby informoval Zhotovitele dne 4. ledna 2021. Zhotovitel zaslal aktualizovanou verzi závěrečného vyhodnocení Ověřovacího provozu dne 21. ledna 2021. Správce stavby po konzultaci s Provozovatelem NVL shrnul své stanovisko na jednání dne 27. ledna 2021, a následně dne 28. ledna 2021 zaslal své stanovisko Zhotoviteli písemně. Ve svém stanovisku Správce stavby (SpS) vyjadřuje

nesouhlas s vyhodnocením Zhotovitele, který Ověřovací provoz ve svém vyhodnocení považuje za úspěšný a bezproblémový.

- E. Na jednání dne 10. března 2021 Zhotovitel a Správce stavby shrnuli svá stanoviska, přičemž ohledně hodnocení Ověřovacího provozu Technického řešení nedosáhli shody. Záznam z tohoto jednání tvoří Přílohu č. 1 k této Dohodě.
- F. Na tomto jednání Správce stavby definoval opatření, která považuje za adekvátní pro odstranění jím dříve identifikovaných nedostatků. Seznam těchto opatření (dále jen „**Dodatečná opatření**“) tvoří Přílohu č. 2 k této Dohodě. Zhotovitel nesouhlasil s nutností provádění Dodatečných opatření, a byl toho názoru, že Technické řešení je v souladu s požadavky Smlouvy o Dílo ve znění pozdějších dodatků. Správce stavby i Zhotovitel na svých stanoviscích trvali. Správce stavby a Zhotovitel následně definovali sporné body a možné způsoby vyřešení tohoto sporu.
- G. Vzhledem k tomu, že se Smluvní strany s ohledem na seznam Dodatečných opatření domnívají, že hodnota sporu nepřesahuje 20.000.000,- Kč, přičemž jsou čl. 20.5 Obchodních podmínek zavázáni usilovat o smírné řešení sporu, se Zhotovitel a Objednatel na návrh Správce stavby dohodli na podmínkách smírného řešení tohoto sporu.
- H. Vzhledem ke shora uvedenému uzavírají Smluvní strany níže uvedeného data tuto Dohodu:

## Článek 1

### Narovnání ve věci Identifikovaného Závadného stavu

- 1.1 Smluvní strany se shodly, že nastala situace předvídaná v čl. 15.3. Podmínek Zkušebního provozu ve spojení s čl. 2,10 Dodatku č. 19 k SoD, přičemž Objednatel dokončí provedení nápravných opatření k odstranění Identifikovaného Závadného stavu, tj. Dodatečná opatření vlastními silami, resp. prostřednictvím třetí osoby na náklady Zhotovitele.
- 1.2 Smluvní strany se shodují, že Dodatečná opatření jsou adekvátní pro odstranění nedostatků identifikovaných Správce stavby v rámci Identifikovaného Závadného stavu a budou zcela dostačující pro odstranění Identifikovaného Závadného stavu.
- 1.3 Zařízení instalovaná na základě Dodatku č. 19 k SoD budou prostřednictvím Dodatečných opatření upravena, a to na odpovědnost Zhotovitele.
- 1.4 Objednatel provede Dodatečná opatření sám nebo zajistí provedení Dodatečných opatření prostřednictvím třetí strany.
- 1.5 S ohledem na skutečnost, že je znám potřebný rozsah a charakter Dodatečných opatření, byl Objednatel již před jejich provedením schopen stanovit jejich cenu, tj. stanovit výši nákladů, které je Zhotovitel povinen podle čl. 15.3. Podmínek Zkušebního provozu Objednateli uhradit. Tyto náklady činí 5.388.000,- Kč.
- 1.6 Zhotovitel se touto Dohodou zavazuje Objednateli uhradit finanční částku **5.388.000 Kč** (dále jen „**Cena Dodatečných opatření**“), která odpovídá nákladům na provedení Dodatečných opatření, a to do 10 dnů od nabytí účinnosti této Dohody, na bankovní účet Objednatele uvedený v úvodu této Dohody.
- 1.7 Po připsání Ceny Dodatečných opatření na bankovní účet Objednatele, bude mezi Objednatelem a Zhotovitelem potvrzeno, že Identifikovaný Závadný stav byl odstraněn k 31. březnu 2021;

k tomuto datu bude protokol o odstranění Identifikovaného Závadného stavu ve smyslu Dodatku č. 19 k SoD považován za podepsaný a Technické řešení za převzaté Objednatелеm.

- 1.8 Provedením Dodatečných opatření není dotčena záruka poskytnutá na Technické řešení dle Dodatku č. 19 k Souhrnu smluvních dohod, v délce 36 měsíců od odstranění Identifikovaného Závadného stavu k 31. březnu 2021, zahrnující Dodatečná opatření a funkci zařízení pro zahušťování primárního a terciárního kalu jako celek.

#### **Závěrečná ustanovení**

- 2.1 Slova a výrazy používané v Dohodě mají identický význam jako ve Smlouvě o dílo a Zadávacích podmínkách pro veřejnou zakázku na stavební práce „*Celková přestavba a rozšíření ústřední čistírny odpadních vod (ÚČOV) Praha na Císařském ostrově, stavba č. 6963, etapa 0001 – Nová vodní linka (NVL)*“, vyhlášenou 14. září 2010 s číslem OR/004/10, evidenční číslo 60049789.
- 2.2 Jakýkoli výraz použitý kdekoli v Dohodě, který odpovídá některému z výrazů definovaných v Části 1.1 Obchodních podmínek (Definice) nebo v kterékoli jiné části Smlouvy o dílo, je chápán jako přesně takto definovaný výraz, bez ohledu na to, zda je v Dohodě použit s velkým nebo malým počátečním písmenem.
- 2.3 Dohoda je vyhotovena v 10 stejnopisech, z nichž 5 stejnopisů náleží Objednateli a 5 stejnopisů Zhotoviteli.
- 2.4 Dohoda vstupuje v platnost okamžikem podpisu oběma Smluvními stranami a nabývá účinnosti uveřejněním v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Zákon o registru smluv**“).
- 2.5 Smluvní strany prohlašují, že si Dohodu řádně přečetly, jejímu obsahu porozuměly, její obsah je srozumitelný a určitý, že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by Dohoda nemohla být řádně plněna nebo které by způsobovaly neplatnost Dohody, a že je projevem jejich pravé, svobodné a vážné vůle prosté omylu, projevené při plné způsobilosti právně jednat, a dále že Dohoda nebyla ujednána v rozporu se zákonem a nepříčí se dobrým mravům a veškerá prohlášení v Dohodě odpovídají skutečnosti, což vše níže stvrzují svými podpisy.
- 2.6 V souladu s § 43 odst. 1 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění pozdějších předpisů, Objednatel tímto potvrzuje, že Dohoda byla v souladu se zákonem před uzavřením předložena ke schválení Radě hlavního města Prahy, a že Rada hlavního města Prahy Dohodu v tomto znění schválila dne 21.6.2021 Usnesením Rady hl. města Prahy č. 1609.
- 2.7 Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby Dohoda byla uvedena v Centrální evidenci smluv (CES) vedené Objednatелеm, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, číselné označení Dohody, datum jejího podpisu a její text. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v Dohodě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ust. § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník ve znění pozdějších předpisů a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek
- 2.8 Smluvní strany výslovně sjednávají, že uveřejnění této Dohody v registru smluv dle Zákonu o registru smluv zajistí Objednatel.
- 2.9 Zhotovitel bere na vědomí, že Objednatel je povinen na dotaz třetí osoby poskytovat informace v souladu se zákonem č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších

předpisů, a souhlasí s tím, aby veškeré informace obsažené v této Dohodě byly v souladu s citovaným zákonem poskytnuty třetím osobám, pokud o ně požádají.

Příloha č. 1: Záznam z jednání mezi Správcem stavby a Zhotovitelem ze dne 10. března 2021

Příloha č. 2: Seznam opatření definovaných Správcem stavby, které tento považuje za adekvátní pro odstranění nedostatků (Dodatečná opatření)

V Praze dne 23.6. 2021

Za Objednatele:

.....  
H  
Ing. Ivo Freimann  
pověřený řízením Odboru investic MHMP

V Praze dne 23.6. 2021

Za Zhotovitele:  
Sdružení ÚČOV Praha

.....  
SMP CZ, a.s.  
Ing. Martin Doksanský  
předseda představenstva

.....  
SMP CZ, a.s.  
Ing. Pavel Kameník  
člen představenstva

.....  
HOCHTIEF CZ a. s.  
Ing. Tomáš Koranda  
předseda představenstva

.....  
HOCHTIEF CZ a. s.  
David Alonso Rodriguez  
člen představenstva

.....  
SUEZ International SA  
Ralph Bartelmess  
na základě plné moci



.....  
**WTE Wassertechnik GmbH**

Dipl. Ing. Daniel Barišić  
na základě plné moci



**DEGREMONT WTE WASSERTECHNIK**

**PRAHA v.o.s.**

SUEZ International SA  
Ralph Bartelmess  
na základě plné moci



.....  
**DEGREMONT WTE WASSERTECHNIK**

**PRAHA v.o.s.**

WTE Wassertechnik GmbH  
Dipl. Ing. Daniel Barišić  
na základě plné moci



**Záznam z jednání konaného dne 10. března 2021 v sídle PVS ohledně  
NVL – Zahušťování P+T kalu – Dodatek č. 19 ke Smlouvě o Dílo (SoD)**

**Účastníci:**



PVS – Zástupce Správce stavby

SMP – Vedoucí člen Sdružení Zhotovitele

Suez – Zástupce DWP, technologické části Sdružení  
tlumočnice

**Úvod**

Dne 18. prosince 2020 v 9:00 dokončil Zhotovitel Ověřovací provoz zařízení pro zahušťování P+T kalu (Technického řešení dle Dodatku č. 19 k SoD, dále jen „Zařízení“). Závěrečné vyhodnocení Ověřovacího provozu zaslal elektronickou formou dne 22. prosince 2020 v 19:16 (e-mail Vidrna). Správce stavby (SpS) zahájil kontrolu zasláné zprávy a identifikoval v ní dle jeho názoru zásadní nedostatky v podobě chybějícího aktuálního seznamu vad a nedodělků (VaN) z fáze Ověřovacího provozu a stavu vypořádání VaN z předchozích fází zkoušek. O tomto zjištění SpS informoval Zhotovitele dne 4. ledna 2021 ve 22:26 (e-mail Rosický). Zhotovitel zaslal aktualizovanou verzi závěrečného vyhodnocení Ověřovacího provozu dne 21. ledna 2021 v 20:13 (e-mail Vidrna). SpS po konzultaci s Provozovatelem NVL shrnul své stanovisko na jednání dne 27. ledna 2021, a následně dne 28. ledna 2021 zaslal své stanovisko Zhotoviteli písemně (e-mail Lukeš). Ve svém stanovisku SpS vyjadřuje nesouhlas s vyhodnocením Zhotovitele, který Ověřovací provoz ve svém vyhodnocení hodnotí jako úspěšný a bezproblémový.

**Záznam z jednání**

SpS zdůraznil, že Zhotovitel trvá na svém pozitivním hodnocení výsledků Ověřovacího provozu, aniž by předložil zásadní argumenty, a že dosud přiměřeně nereagoval na připomínky SpS k textu vyhodnocení Ověřovacího provozu. Vzhledem k těmto okolnostem došel SpS k závěru, že nebude-li Zhotovitel ochoten objektivně jednat o skutečných výsledcích odstraňování Identifikovaného Závadného stavu podle Dodatku č. 19 ke Smlouvě o Dílo, nemůže SpS považovat Ověřovací provoz Zhotovitele za úspěšný, a je nucen trvat na řešení a odstraňování identifikovaných nedostatků. Jak je uvedeno v záznamu z kontrolního dne z 10. března 2021, SpS nedoporučí Objednateli zařízení pro zahušťování P+T kalu dodané podle výše uvedených smluvních dodatků převzít, dokud Zhotovitel neprovede:

- 
- požadované úpravy dle Přílohy č. 14 k Vyjádření Správce stavby k Ověřovacímu provozu a jeho vyhodnocení, zaslanému Mgr. Lukešem dne 28. ledna 2021 (viz příloha k tomuto záznamu)

a

- nevyřeší otevřené vady a nedodělky (viz seznam VaN tvořící přílohu k Vyhodnocení Ověřovacího provozu z 21. ledna 2021).

V reakci na stanovisko SpS Zhotovitel zdůrazňuje svůj názor, že Ověřovacím provozem systému zahušťování P+T kalu bylo obecně úspěšně prokázáno správné fungování systému v souladu se smluvními parametry, avšak připouští, že úpravy navrhované v Příloze č. 14 k vyjádření SpS povedou ke zlepšení provozu tohoto systému.

Vzhledem k tomu, že strany nedosáhly shody ohledně prokázání fungování systému zahušťování P+T kalu a splnění povinnosti Zhotovitele související s odstraněním Závadného stavu ve smyslu Dodatku č. 19 k SoD, byly projednány následující strategické možnosti řešení tohoto sporu:

SpS nedoporučí Objednateli převzít zařízení, dokud nebudou vyřešeny jeho připomínky, zejména dokud nebudou odstraněny identifikované VaN a dokud nebudou provedeny úpravy Zařízení uvedené v Příloze č. 14. Na druhou stranu již není reálné provést doporučená opatření do momentálně platného termínu 31. března 2021. Zároveň však SpS doporučí Objednateli převzetí výše uvedeného zařízení, pouze pokud budou tato opatření provedena.

S ohledem na výše uvedené strany projednaly následující možná řešení této situace:

*Alternativa č. 1:*

Zhotovitel by oficiálně potvrdil, že navržená opatření považuje za adekvátní pro odstranění nedostatků identifikovaných SpS a že souhlasí s tím, aby byla zařízení instalovaná v souladu s Dodatkem č. 19 k SoD prostřednictvím těchto opatření upravena na odpovědnost Zhotovitele. Vzhledem k tomu, že Zhotovitel není schopen tato opatření provést v řádném termínu 31. března 2021, je připraven poskytnout Objednateli odpovídající finanční částku, a to v rámci dohody o narovnání. Objednatel by následně tyto práce prostřednictvím SpS provedl sám. Zhotovitel předpokládá, že dojde-li k uzavření takovéto dohody, zařízení by bylo možné předat Objednateli v souladu s Dodatkem č. 19 k SoD, Objednatel by zařízení převzal a prohlásil závadný stav za odstraněný.

*Alternativa č. 2:*

Strany budou trvat na svých stanoviscích a do 31. března 2021 nedojde k uzavření žádné dohody. V takovém případě SpS prohlásí (a Objednatel potvrdí),

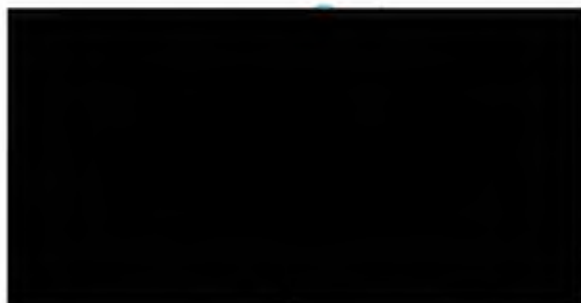


---

že Zhotovitel nesplnil podmínky Dodatku č. 19 a strany budou postupovat v souladu s příslušnými články Dodatku č. 19 k SoD ošetřujícími řešení sporů.

V průběhu jednání Zhotovitel potvrdil, že předběžně souhlasí s projednávanou alternativou č. 1, tedy s poskytnutím slevy odpovídající částce potřebné pro provedení požadovaných úprav systému zahušťování P+T kalu Objednateli v rámci dohody o narovnání. Tyto úpravy nijak neovlivní záruku Zhotovitele na Technické řešení již instalované v souladu s Dodatkem č. 19 k Souhrnu smluvních dohod v délce 36 měsíců od odstranění Identifikovaného Závadného stavu.

Účastníci potvrzují správnost kontextu tohoto záznamu z jednání připojením svých podpisů:



Přílohy:

Příloha č. 1: Úpravy systému zahušťování P+T kalu – Návrh

## Seznam opatření definovaných Správcem stavby

Položka	Obsah	Cena
<b>1.</b>	<b>Doplnění on-line měření</b>	
1.1.	Měření NL on-line (HACH) na kalu z D2D – vstup do PaT	
1.2.	2x měření NL on-line (HACH) na kalu z D4D – vstup do PaT	
1.3.	Průtokoměr odtahovaného kalu z D2D (DN 200) - lze nahradit v rámci dopočtu ze SCADA	
<b>2</b>	<b>Úpravy jímky PaT kalu, včetně čerpání na ZN</b>	
2.1.	Doplnění čerpání na ZN (3+1) s měřením, včetně potrubí a ocelové konstrukce	
	2.1.1. - 3+1 čerpadla NETSCH	
	2.1.2. - potrubí kalu	
	2.1.3. - 3x Venturiho směšovač	
	2.1.4. - ocelové konstrukce	
	2.1.5. - montáž	
2.2.	Doplnění armatur a jejich automatizace	
2.3.	Dávkování polymeru mimo jímku PaT kalu - úprava čerpání v režimu 3+1, úprava potrubí, armatur, 2x průtokoměrů až po napojení do Venturiho směšovačů	
2.4.	Výměna míchadla za typ vhodný pro větší rozpětí provozního rozsahu čerpání z jímky PaT kalu	
<b>3</b>	<b>Úprava zavedení tuku mimo NHJ</b>	
3.1.	Zavedení potrubí tuku za NHJ přímo do potrubí kalu do NMJSK a oprava kolen na trase potrubí tuku (snížení tlakových ztrát)	
<b>4</b>	<b>Výměna čerpadel tuku</b>	
4.1.	Výměna čerpadel tuku (1+1) za čerpadla s vyšší výtlačnou výškou z důvodu úpravy zaústění potrubí tuku za NHJ (nutná vyšší výtlačná výška)	
<b>5</b>	<b>Úpravy ve SCADA</b>	
5.1.	Úprava alarmu Hach na fugátu z GDE – úprava rozsahu a fce.	
5.2.	Dopracování přenosu dat do process report – měření Hach (jímka PaT kal)	
5.3.	Doplnění měření a bilance NL kalu z D2D + process reportů	
5.4.	Doplnění měření a bilance NL kalu z D4D + process reportů	
5.5.	Doplnění průtokoměru kalu z D2D /optimalizace bilance + process reportů	
5.6.	Doplnění změn v režimu čerpání a provozu jímky PaT kalu, včetně dávkování polymeru a reportů	
<b>6</b>	<b>Náhradní díly pro 2 GDE (díly s periodou výměny do 2 let)</b>	
6.1.	Jedná se o následující díly: - pohon - gumové stěrky - řetězy - hadice	
<b>Realizace celkem</b>		<b>4 490 000 Kč</b>
<b>7.</b>	<b>Dopracování PD (10%)</b>	<b>449 000 Kč</b>
<b>8.</b>	<b>Rezerva (10%)</b>	<b>449 000 Kč</b>
<b>Celkem (vč. dopracování projektové dokumentace a rezervy)</b>		<b>5 388 000 Kč</b>